

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 september 2015

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
31 december 1983 tot hervorming
der instellingen voor de Duitstalige
Gemeenschap, teneinde alle door de leden
van het Parlement van de Duitstalige
Gemeenschap ontvangen of verkregen
bezoldigingen, vergoedingen, wedden,
presentiegelden of voordelen in natura in
aanmerking te nemen bij de berekening die
moet vaststellen of de bovengrens van 50 %
van de parlementaire vergoeding al dan niet
wordt overschreden**

(ingediend door
de heer Gilles Vanden Burre c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 septembre 2015

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 31 décembre 1983 de
réformes institutionnelles pour la
Communauté germanophone, visant à
prendre en considération dans le calcul visant
à déterminer si le plafond correspondant
à 50 % de l'indemnité parlementaire
est dépassé ou non, l'ensemble des
rémunérations, indemnités, traitements, jetons
de présence ou avantages en nature perçus
ou reçus par les membres du Parlement de la
Communauté germanophone**

(déposée par
M. Gilles Vanden Burre et consorts)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel heeft betrekking op de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Het strekt ertoe te bepalen dat de bezoldigingen voor bezoldigde openbare en politieke mandaten maar met de parlementaire vergoeding mogen worden gecumuleerd ten belope van maximum 50 % van het bedrag van die parlementaire vergoeding. Die bovengrens is echter enkel van toepassing op de politieke mandaten die buiten het parlementair mandaat vallen. De vergoedingen voor bijzondere functies, de bezoldigingen voor een privémandaat of een niet-politieke functie en, in ruimere zin, de bezoldigingen voor de uitoefening van enig ander beroep of van enige andere activiteit tellen dus niet mee. De indieners van dit wetsvoorstel willen alle door een parlamentslid ontvangen of verkregen wedden, bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden of voordelen in natura in aanmerking nemen bij de berekening die moet vaststellen of de bovengrens van 50 % van de parlementaire vergoeding al dan niet wordt overschreden.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi concerne les membres du Parlement de la Communauté germanophone. Un plafond de 50 % du montant de l'indemnité parlementaire en plus de ladite indemnité de base est prévu pour le cumul des rémunérations issues de mandats rémunérés à caractère public et politique. Toutefois, ce plafond ne s'applique qu'aux mandats politiques en dehors du mandat de parlementaire. Les indemnités pour fonctions spéciales, les rémunérations pour un mandat privé, une fonction non politique ainsi que, plus largement, les rémunérations résultant de l'exercice de professions ou d'activités de quelque nature que ce soit, sont donc exclues de ce calcul. Les auteurs de la présente proposition de loi souhaitent prendre en considération, dans le calcul visant à déterminer si le plafond de 50 % supplémentaire du montant de l'indemnité parlementaire est dépassé ou non, tous les traitements, rémunérations, indemnités, jetons de présence ou avantages en nature perçus ou reçus par un parlementaire.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al te talrijke schandalen door belangenconflicten en door machtsconcentratie bij een handvol mensen hebben het vertrouwen van de burger in zijn instellingen aan het wankelen gebracht. Een en ander vormt onvermijdelijk een voedingsbodem voor de sociale onzekerheid en voor de antipolitiek, die geen enkele oplossing aanreikt en een ernstige bedreiging voor de democratie vormt, meer bepaald doordat aldus in de kaart wordt gespeeld van vrijheidsberovende politieke formaties.

Het democratisch bestel berust niet louter op het algemeen stemrecht, en al evenmin uitsluitend op de representatieve instellingen. De legitimiteit van het beleid gaat niet alleen uit van de kwaliteit van het openbaar bestuur en de goede aanwending van het overheidsgeld, maar ook van de ethiek die de mandaathouders en de openbare bestuurders aan de dag leggen bij de uitoefening van hun verantwoordelijkheden ten dienste van het algemeen belang.

Vertrouwen is dé hoeksteen van elke overheidsinstelling. In het huidige tijdsgewricht mogen we niet uit het oog verliezen dat voor de politieke gezagsdragers en voor de overheid in het algemeen een zeer belangrijke rol is weggelegd in de duurzame uitbouw van een dynamische en solidaire samenleving. Voor de totstandkoming van een dergelijke samenleving is het echter onontbeerlijk dat de burgers vertrouwen kunnen koesteren in de onkreukbaarheid van hun vertegenwoordigers, alsook in de doeltreffendheid van hun instellingen.

Wil men het vertrouwen van de burgers in de Staat herstellen en die Staat efficiënter, rechtvaardiger en duurzamer doen werken, dan zijn verdere maatregelen vereist om iets te doen aan het toenemende democratisch verzuim en aan het slechte beheer van de overheidsmiddelen, alsook om de overheidsdiensten te moderniseren, om te waarborgen dat de burgers gelijk en billijk worden behandeld, en om de politieke praktijken te moderniseren en te vernieuwen. Elke burger moet een centrale en actieve rol in het maatschappelijk leven worden toebedeeld.

In een democratische samenleving die transparantie nastreeft, is het bevorderlijk voor het burgerschap dat de burger begrijpt hoe de vergoeding van de parlementsleden wordt bepaald en dat hij weet hoe die vergoeding evolueert.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les trop nombreuses affaires résultant de conflits d'intérêts et de la concentration de pouvoir dans les mains de quelques-uns ont ébranlé la confiance des citoyens dans leurs institutions. Cela contribue inévitablement à nourrir l'insécurité sociale et l'antipolitisme, lequel n'apporte aucune solution et présente de graves menaces pour la démocratie, notamment en faisant le jeu de formations politiques liberticides.

Le régime démocratique ne repose pas sur le seul suffrage universel, pas plus que sur les seules institutions représentatives. La légitimité du pouvoir politique procède autant de la qualité de la gouvernance publique que de la bonne utilisation des deniers publics et de l'éthique avec laquelle les mandataires et les gestionnaires publics exercent leurs responsabilités au service de l'intérêt général.

La confiance constitue le premier capital de toute institution publique. À l'heure où tout rappelle combien les autorités politiques et les pouvoirs publics en général ont un rôle capital à jouer dans le développement durable d'une société dynamique et solidaire, la confiance des citoyens dans la rigueur de leurs représentants et l'efficacité de leurs institutions est une nécessité absolue.

Restaurer la confiance des citoyens dans l'État et rendre son fonctionnement plus efficace, plus juste et plus durable nécessite la poursuite de mesures permettant de répondre au décrochage démocratique croissant, à la mauvaise gestion des ressources publiques, à la modernisation des services publics, aux garanties d'égalité et d'équité à apporter aux citoyens, à la modernisation et au renouvellement des pratiques politiques. Il faut donner à chaque citoyen un rôle central d'acteur de la vie en société.

Dans une société démocratique se voulant transparente, la compréhension de la détermination de la rémunération des parlementaires et la connaissance des évolutions en la matière constituent des enjeux de citoyenneté.

Uit de recentste peiling die het peilingsinstituut *Dedicated research* in opdracht van *La Libre* en de RTBF heeft uitgevoerd, blijkt echter dat dit vertrouwen nog steeds in dalende lijn gaat: meer dan de helft van de Belgen meent dat de uitoefening van een ander beroep door de politieke mandatarissen “geregeld”, “vaak” of “altijd” tot belangenconflicten of corruptie leidt.

Er werden weliswaar al bakens uitgezet om dergelijke ontsporingen te voorkomen. Zo bepaalt elke parlementaire assemblee dat het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden die de parlementsleden als bezoldiging ontvangen voor de buiten hun parlementair mandaat uitgeoefende activiteiten, niet hoger mag liggen dan 150 % van het bedrag van hun parlementaire basisvergoeding. Er werd met andere woorden een bovengrens ingesteld van 150 % van het bedrag van de parlementaire vergoeding, zo men bezoldigingen voor (bezoldigde) openbare en politieke mandaten wil cumuleren. Dat maximum toegelaten inkomen mag voor alle politieke vergoedingen samen niet uitkomen op een bedrag hoger dan 180 000 euro per jaar.

Als die bovengrens wordt overschreden ingevolge de cumulatie van het parlementair mandaat met een mandaat van burgemeester, schepen of OCMW-voorzitter, dan wordt de wedde voor het mandaat van burgemeester, schepen of OCMW-voorzitter verminderd. In alle andere gevallen waarin de bovengrens wordt overschreden, wordt de parlementaire vergoeding zelf ingeperkt.

Die bovengrens voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt bepaald bij artikel 14bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

Dat maximum van 150 % van de parlementaire vergoeding is momenteel echter alleen toepasselijk op “de vergoedingen, wedden of presentiegelden voortvloeiend uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbare functie of openbaar ambt van politieke aard”. Van dat maximum van 150 % zijn dus de bezoldigingen voor een privémandaat uitgesloten, net als, meer algemeen, de inkomsten uit en vergoedingen voor door de privésector bezoldigde functies of activiteiten, dan wel inkomstenbronnen uit andere activiteiten dan die uit de zuiver openbare sector (commerciële contracten, *consultancy* enzovoort). Vreemd genoeg geldt hetzelfde voor de bijzondere ambten zoals die van voorzitter, ondervoorzitter, secretaris, quaestor, fractieleider en commissievoorzitter. Daarom wordt in dit wetsvoorstel voorgesteld om bij de berekening van het maximum van 150 % van de parlementaire vergoeding, alle bezoldigingen in aanmerking te nemen, ongeacht of ze bijzonder of gewoon dan wel openbaar of privé zijn, of nog al dan niet voortvloeien uit politieke activiteiten.

Pourtant, cette confiance ne cesse de s'éroder, comme l'illustre encore le dernier baromètre politique “La Libre – RTBF – *Dedicated research*”, qui indique que plus de la moitié des Belges pense que l'exercice d'une autre profession par les mandataires politiques est de nature à régulièrement, souvent ou toujours susciter des conflits d'intérêts ou de la corruption.

Certes, des balises ont déjà été posées pour éviter ces dérives. Ainsi, chaque assemblée parlementaire prévoit que le montant des indemnités, traitement ou jetons de présence perçus en rétribution des activités exercées en dehors de leur mandat de membre de Parlement, ne peut excéder 150 % du montant de l'indemnité parlementaire. Un plafond de 150 % du montant de l'indemnité parlementaire existe donc pour le cumul des rémunérations issues de mandats rémunérés à caractère public et politique. Ce revenu maximum autorisé pour l'ensemble des rémunérations politiques est de l'ordre de 180 000 euros par an.

En cas de dépassement du plafond suite au cumul du mandat de parlementaire avec un mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président de CPAS, la réduction s'opère sur le traitement afférent au mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président de CPAS. Dans tous les autres cas de dépassement du plafond, c'est l'indemnité parlementaire elle-même qui est réduite.

Ce plafond pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone est prévu à l'article 14bis de la loi de réformes institutionnelles pour la communauté germanophone du 31 décembre 1983.

Toutefois, ce plafond de 150 % de l'indemnité parlementaire ne s'applique actuellement qu'aux “indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique”. Sont donc exclus de ce plafond de 150 % les rémunérations pour un mandat privé ainsi que, plus largement, les revenus et indemnités tirés de fonctions ou d'activités rémunérées par le secteur privé ou d'autres sources de revenus d'activités que celles du secteur purement public (contrats commerciaux, *consultance*, etc.). Il en est de même, curieusement, des indemnités pour les fonctions spéciales telles que les fonctions de président, vice-président, secrétaire, questeur, chef de groupe et président de commission. C'est pourquoi la présente proposition de loi propose de prendre en considération, dans le calcul du plafond de 150 % du montant de l'indemnité parlementaire, l'ensemble des rémunérations, qu'elles soient spéciales ou ordinaires, publiques ou privées, issues ou non d'activités politiques.

Het is immers belangrijk dat de bezoldigingen van de parlementsleden binnen een redelijk en behoorlijk raamwerk worden vastgelegd. De door de wetgever bepaalde beperking moet dus worden toegepast met inachtneming van alle bezoldigingen van welke aard ook, onafhankelijk van de openbare of private aard van de activiteitensector, van de al dan niet contractuele relatie waarbinnen de bezoldiging wordt georganiseerd (arbeidsovereenkomst, *consultancy*, overheidsopdracht voor de levering van diensten,...) en dies meer. De af-topping van de bezoldigingen van de parlementsleden moet ook significant zijn voor de burgers, wat betekent dat ze duidelijk, bevattelijk en transparant hoort te zijn. Daarom verdedigen de indieners van het wetsvoorstel een alomvattende en geïntegreerde aanpak van al wat een parlements lid mag ontvangen voor de uitoefening van activiteiten die *niet* tot zijn parlementair mandaat behoren. De indieners van dit wetsvoorstel menen dan ook dat het belangrijk is een limiet te kunnen opleggen aan de parlementsleden die een bijzondere functie, een al dan niet politiek mandaat, een beroep, een functie of eender welke activiteit uitoefenen waaruit inkomsten voortvloeien, bovenop die welke zij voor hun parlementair mandaat ontvangen. De vergoedingen voor bijzondere functies, alsook de bezoldigingen en voordelen van alle aard voor een niet-politiek mandaat of voor een in de privésector, de openbare sector of als zelfstandige uitgeoefend beroep zullen dus voortaan niet meer ont-komen aan de algemene 150 %-regel.

Om die berekening te kunnen uitvoeren, is het belangrijk dat alle bezoldigingen van de door de parlementsleden uitgeoefende bezoldigde mandaten en functies worden meegedeeld en openbaar gemaakt. Met het oog op transparantie ten aanzien van de burgers wordt voorts voorgesteld dat die informatie vermeld staat in de mandaatverklaring en dat ze wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de webstek van het Rekenhof. Daartoe dienen de indieners ook een wetsvoorstel in tot wijziging van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, wat de openbaarheid aangaat van de bezoldigingen van de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Daarbovenop dienen ze een wetsvoorstel in tot wijziging van de wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, wat de openbaarheid aangaat van de bezoldigingen van de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

En effet, il importe que les rémunérations des parlementaires soient fixées dans un cadre raisonnable et décent. Il convient donc d'appliquer la limitation définie par le législateur en tenant compte de l'ensemble des rémunérations, de quelque nature qu'elles soient, indépendamment du caractère public ou privé du secteur d'activités, de la relation contractuelle ou non qui l'organise (contrat de travail, consultance, marché public de prestation de services...), etc. Le plafond des rémunérations des parlementaires doit également être parlant pour les citoyens, ce qui signifie qu'il doit être clair, lisible et transparent. C'est pourquoi les auteurs de la proposition défendent une approche globale et intégrée de tout ce qu'est autorisé à recevoir un parlementaire pour l'exercice d'activités qui, soulignons-le, se situent en dehors de son mandat parlementaire. Les auteurs de la présente proposition de loi estiment, dès lors, qu'il importe de pouvoir appliquer une limite aux parlementaires qui exercent une fonction spéciale, un mandat politique ou non, une profession, une fonction ou toute activité génératrice de revenus en plus de leur mandat parlementaire. Les indemnités pour fonctions spéciales ainsi que les rémunérations et avantages de toute nature pour un mandat non politique ou pour une profession exercée dans le secteur privé, public ou à titre d'indépendant n'échapperont donc désormais plus à la règle générale des 150 %.

Afin de pouvoir effectuer ce calcul, il importe que l'ensemble des rémunérations des mandats et fonctions rémunérés exercés par les parlementaires soient communiquées et rendues publiques. En outre, dans un souci de transparence vis-à-vis des citoyens, il est proposé que ces informations figurent dans la déclaration de mandat et soient publiés au *Moniteur belge* ainsi que sur le site de la Cour des comptes. Pour ce faire, les auteurs déposent également une proposition de loi modifiant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en ce qui concerne la publicité des rémunérations des membres du Parlement de la Communauté germanophone ainsi qu'une proposition de loi modifiant la loi du 26 juin 2004 exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en ce qui concerne la publicité des rémunérations des membres du Parlement de la Communauté germanophone.

Die wetsvoorstellen zijn gebaseerd op de aanbevelingen die voortvloeien uit de Vierde Evaluatiecyclus van de Groep van Staten tegen Corruptie (een instelling van de Europese Raad – hierna GRECO genoemd), onder de titel “*Prévention de la corruption des parlementaires, des juges et des procureurs*” (2013)¹. *Pro memorie*, in het GRECO-rapport wordt betreurd dat in de mandatenlijst en de vermogensaangifte geen rekening wordt gehouden met het bedrag van de inkomsten en vergoedingen uit activiteiten of uit andere inkomensbronnen dan die van de overheidssector; zo worden betaalde activiteiten zoals *consultancy* en commerciële contracten momenteel niet in een openbare lijst opgenomen. De GRECO geeft aan dat de verplichting om bijkomende informatie te bezorgen misschien niet helpt om bronnen van ongeoorloofde verrijking op te sporen, maar het toch minstens mogelijk maakt eventuele abnormale vermogensschommelingen te ontdekken. Uit het oogpunt van de bekendmaking van die informatie geeft de GRECO aan dat het gebrek aan systematische en officiële openbaarmaking van die gegevens “*limite là encore la portée de l’effet préventif pour l’intégrité et les possibilités de contrôle social par le biais de la transparence*”².

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Dit artikel strekt ertoe, bij de berekening van de bovengrens van 50 % van de parlementsvergoeding voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, voortaan rekening te houden met alle vergoedingen voortvloeiend uit de uitoefening van een privé of publiek mandaat, een al dan niet politiek ambt en, meer algemeen, iedere activiteit die wordt uitgeoefend als zelfstandige, als loontrekkende of voor rekening van iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, feitelijke instelling of vereniging die in België of in het buitenland is gevestigd, als bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen.

¹ <http://www.coe.int/greco/fr>. Ter herinnering, België is in 1999 tot de GRECO toegetreden.

² Het evaluatieteam van de GRECO (EEG) geeft aan dat, momenteel, een niet-officiële website op initiatief van een burger – www.cumuleo.be – tot doel heeft de informatie vlatter toegankelijk en vergelijkbaar te maken. De website bevat de situatie van de mandatarissen op wie de wet van toepassing is en de meege-deelde publieke informatie (mandaten, ambten, beroepen). De website vermeldt ook de mandatarissen die in gebreke blijven (parlementaire mandaten en andere functies waarvoor de aan-gifteplicht geldt).

Ces propositions s’appuient sur les recommandations résultant du Quatrième Cycle d’Évaluation du Groupe d’États contre la corruption – une institution du Conseil européen (ci-après le GRECO) – portant sur la “*Prévention de la corruption des parlementaires, des juges et des procureurs*” (2013)¹. Pour rappel, le rapport du GRECO regrette que les déclarations de mandat et de patrimoine n’intègrent pas le montant des revenus et indemnités tirés des activités ou d’autres sources de revenus que celles du secteur public; ainsi, les activités rémunérées telles que la consultance, les contrats commerciaux ne sont pas pour l’heure répertoriées publiquement. Le GRECO fait observer que l’obligation de livrer ces informations complémentaires contribue, sinon à la détection des sources d’enrichissement illégitime, à tout le moins à la possibilité de déceler d’éventuelles anomalies liées à des variations de patrimoine. Sous l’angle de la diffusion de ces informations, le GRECO note que l’absence de publicité systématique et officielle de ces données “*limite là encore la portée de l’effet préventif pour l’intégrité et les possibilités de contrôle social par le biais de la transparence*”².

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article vise à prendre en considération, dans le calcul du plafond de 50 % de l’indemnité parlementaire des membres du Parlement de la Communauté germanophone, toutes les rémunérations découlant de l’exercice d’un mandat privé ou public, d’une fonction politique ou non et, plus largement, de toute activité, à titre d’indépendant, de salarié ou pour le compte de toute personne physique ou morale, de tout organisme ou association de fait, établis en Belgique ou à l’étranger, tels que visés à l’article 2, § 1^{er} de la loi du 2 mai 1995 relative à l’obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine.

¹ <http://www.coe.int/greco/fr>. Pour rappel, la Belgique a adhéré au GRECO en 1999.

² Pour l’heure, l’équipe d’évaluation du GRECO (EEG) note que c’est à l’initiative d’un citoyen qu’un site non officiel – www.cumuleo.be – vise à rendre plus facilement accessibles et comparables les informations. Il comprend l’historique de la situation des mandataires assujettis à la loi, les informations publiques communiquées (mandats, fonctions, professions). Le site recense aussi les mandataires en défaut (parlementaires et autres fonctions assujetties au devoir de déclaration).

De vergoedingen voortvloeiend uit de uitoefening van bijzondere mandaten hebben in ieder geval betrekking op, zo die bestaan, de functies van voorzitter, ondervoorzitter, secretaris, quaestor, fractieleider en commissievoorzitter, alsook op de andere bijzondere functies die binnen de vergadering zouden worden ingesteld.

Les indemnités découlant de l'exercice de fonctions spéciales comprennent en tout cas, lorsqu'elles existent, les fonctions de président, vice-président, secrétaire, questeur, chef de groupe et président de commission, ainsi que les autres fonctions spéciales qui seraient créées au sein de l'assemblée.

Gilles VANDEN BURRE (Ecolo-Groen)

Jean-Marc NOLLET (Ecolo-Groen)

Kristof CALVO (Ecolo-Groen)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 14*bis* van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd bij de wet van 25 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt:

“Het bedrag van de bezoldigingen, vergoedingen, wedden, presentiegelden of voordelen in natura, ontvangen als bezoldiging voor de door het lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap naast zijn parlementair mandaat uitgeoefende activiteiten, mag de helft van het bedrag van de aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers toegekende vergoeding niet overschrijden.

Voor de berekening van dat bedrag komen in aanmerking de bezoldigingen, vergoedingen, wedden, presentiegelden of voordelen in natura die voortvloeien uit de uitoefening van een openbaar mandaat, een openbare functie of een openbaar ambt van politieke aard, alsook van mandaten, functies of beroepen, ongeacht de aard ervan, uitgeoefend in de publieke sector, als zelfstandige of voor rekening van enige natuurlijke of rechtspersoon, instelling of feitelijke vereniging die in België of in het buitenland is gevestigd. De uit de uitoefening van bijzondere functies voortvloeiende vergoedingen worden eveneens in die berekening opgenomen.”.

Art. 3

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2016.

25 juni 2015

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 14*bis* de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi du 25 mai 1999 et modifié par la loi du 27 mars 2006, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“Le montant des rémunérations, indemnités, traitements, jetons de présence ou avantages en nature perçus en rétribution des activités exercées par le membre du Parlement de la Communauté germanophone en dehors de son mandat parlementaire, ne peut excéder la moitié du montant de l'indemnité alloués aux membres de la Chambre des représentants.

Sont pris en considération pour le calcul de ce montant les rémunérations, indemnités, traitements, jetons de présence ou avantages en nature découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique, ainsi que des mandats, fonctions ou professions, quelle qu'en soit la nature, exercés tant dans le secteur public qu'à titre d'indépendant ou pour le compte de toute personne physique ou morale, de tout organisme ou association de fait, établis en Belgique ou à l'étranger. Les indemnités découlant de l'exercice de fonctions spéciales sont également intégrées dans ce calcul.”.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

25 juin 2015

Gilles VANDEN BURRE (Ecolo-Groen)
Jean-Marc NOLLET (Ecolo-Groen)
Kristof CALVO (Ecolo-Groen)